

Entrevistas cognitivas en la Encuesta Piloto de Discapacidades en España

Rogelio Pujol Rodríguez

National Statistics Institute of Spain

Ángeles Lora-Tamayo D'Ocón

National Statistics Institute of Spain

Resumen

Como paso previo a la recogida de la Encuesta piloto de Discapacidad se decidió testar la comprensión e interpretación de su cuestionario empleando técnicas de entrevistas cognitivas (pretest), a través de internet y telefónicas, en sujetos voluntarios. Esta técnica permitió decidir un modelo de cuestionario, conocer tiempos medios de cumplimentación, cambiar la redacción de determinadas preguntas, y confirmar la importancia de incluir ejemplos en los enunciados de las mismas.

Palabras clave: Pretest, recogida de datos, encuesta, discapacidad, salud

Clasificación AMS: 91C99, 94A50, 97Q30

Cognitive interviewing in the Disability Pilot Survey in Spain

Abstract

Cognitive interviewing is a technique that helps ensure that a survey questions successfully capture the scientific aims by identifying potential measurement error and question wording problems (overall understanding and interpretation of the question, convenience of the examples given, temporary references, type of scoring at an item level, etc.)

This method has proven to increase the quality of the collected data. Hence we conducted several cognitive interviews on two questionnaire models prior to the fieldwork of the Disability Pilot Survey. The aim was to analyse the comprehension and quality of the questions and correctly collect those homes where people with disabilities live, and their limitations.

For this purpose voluntary subjects with specific characteristics of interest were recruited and interviewed in a laboratory environment. Some of them were asked to respond to a previously assigned questionnaire model via web (CAWI: Computer-

assisted web interviewing) while others were telephoned (CATI: Computer-assisted telephone interviewing). All of them were asked afterwards about their responses and feelings while answering the questionnaire.

As a result of these interviews, most of the participants preferred the second model questionnaire (the one with multiple response format), several questions changed their wording (the known GALI question was rephrased) and we confirmed the importance of the examples given at the end of each one of the specific disability question.

Keywords: Pretest, data collection, survey, disability, health

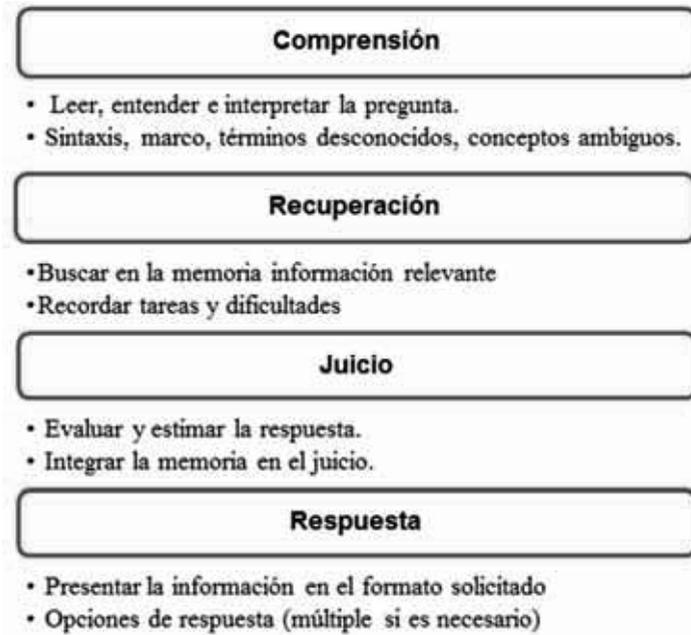
AMS classification: 91C99, 94A50, 97Q30

1 Metodología cualitativa en la evaluación de cuestionarios: Pretest cognitivo y Entrevistas cognitivas

En el proceso de evaluación y optimización de la información obtenida a través de un cuestionario, va siendo cada vez más común estudiar el comportamiento cognitivo de la persona que responde. La administración del cuestionario se concibe así a través del *modelo de pregunta-respuesta* (ver Cuadro 1).

Cuadro 1

Modelo de pregunta-respuesta: el proceso cognitivo en la respuesta a las preguntas



Fuente: elaboración propia.

El llamado Pretest cognitivo agrupa un conjunto de procedimientos (Entrevistas cognitivas, Codificación del comportamiento, Grupos de discusión) que permiten aportar evidencias sobre la consecución de este modelo, concretamente sobre problemas en la comprensión de términos clave, la recuperación de información para elaborar una respuesta, la elección de la opción de respuesta etc. Estos problemas se deben en su mayoría a errores de medida (deficiencias del cuestionario, definiciones insuficientes), que pertenecen al conjunto de errores ajenos al muestreo y, dentro de ellos, a los ajenos al trabajo de campo.

De los procedimientos que conforman un Pretest cognitivo nos centraremos para el objetivo de este artículo en las Entrevistas cognitivas. Este procedimiento consiste en la administración de un borrador de cuestionario centrándose en la verbalización de los pensamientos de los participantes mientras responden (método *think-aloud*), realizando pruebas de indagación en preguntas concretas seleccionadas (método *probing-based*) o bien basándose en esquemas de codificación (los resultados se resumen en distintas categorías).

2 Una aplicación de las Entrevistas cognitivas a la Encuesta Piloto de Discapacidades en España

2.1 Objetivo

La Encuesta de Discapacidad, Autonomía personal y situaciones de Dependencia es una investigación elaborada por el Instituto Nacional de Estadística (INE) a nivel estatal, diseñada con la finalidad de obtener datos sobre las características y situación de las personas con discapacidad, que residen en hogares privados. Teniendo en cuenta que desde la realización de la última encuesta (en 2008) se han introducido nuevos métodos de recogida de datos, se está realizando una Prueba Piloto para estudiar su aplicación a un procedimiento en dos fases (fase 1: recogida por internet (CAWI) y/o telefónica (CATI); fase 2: recogida con dispositivo portátil (CAPI)). Se prueba para ello, 4 cuestionarios con distintas preguntas filtro (dos modelos), con la finalidad de reducir la carga de trabajo a los informantes, y distintas respuestas (dicotómica y politómica o múltiple).

Cada cuestionario consta de 4 bloques:

- Bloque A: Composición de la vivienda
- Bloque B: Datos sociodemográficos de los residentes en la vivienda
- Bloque C: Preguntas sobre Limitaciones (GALI) y Certificado de discapacidad
- Bloque D: Preguntas sobre discapacidades (preguntas filtro)

Antes de realizar la encuesta piloto correspondiente, se ha decidido llevar a cabo un estudio cualitativo (pretest cognitivo) sobre los cuatro modelos de cuestionarios que, en principio, se van a utilizar. Estos modelos se han denominado genéricamente MXRY, con $X=1, 2$ e $Y=1, 2$.

De este modo los modelos MX se diferencian en el número de preguntas en el Bloque D, y los modelos RY se diferencian en el tipo de respuesta (dicotómica si $Y=1$, múltiple o

politómica si $Y=2$) a las preguntas del Bloque D. El modelo M1R1 se descartó desde un primer momento. Puede consultarse en anexo (ver apartado 3) el cuestionario del modelo M1R2.

El pretest, realizado por la Subdirección General de Recogida de Datos (SGRD), debe arrojar luz sobre si la comprensión y calidad de las preguntas filtro de los modelos anteriores vía CAWI y/o vía CATI cumple los mismos objetivos que el cuestionario de hogar que se utilizó en EDAD 2008, es decir, permite captar los hogares donde viven personas con discapacidad y la discapacidad o discapacidades de las mismas. Por ejemplo, se preguntó a los informantes por su conocimiento sobre el certificado de discapacidad (bloque C); sobre su preferencia entre respuesta dicotómica (Sí; No) o múltiple (Sí, total dificultad; Sí, mucha dificultad; Sí, alguna dificultad/No, ninguna dificultad) en las preguntas del bloque D; también sobre la comprensión de ciertos textos y referencias temporales en determinadas preguntas, como “mantener el cuerpo en la misma posición durante el tiempo necesario” (pregunta de movilidad), “actividades que la gente habitualmente hace” (pregunta del indicador GALI¹ del bloque C), el concepto de “persona temporalmente ausente” (preguntas de composición del hogar), etc.

2.2 Planificación

Los informantes que han colaborado en este estudio proceden de diversas fuentes: Colaboradores de la Encuesta Continua de Hogares (INE), colaboradores de la Encuesta de Empleo de las personas con discapacidad (INE), contactos facilitados por personal de la SGRD del INE y otros facilitados por distintas asociaciones de personas con discapacidad.

Esta muestra cualitativa de personas, al contrario que las muestras estadísticas, siguen un criterio de selección estructural y no buscan la representatividad estadística sino la identificación de perfiles de personas cuyas características específicas puedan repercutir en sus actitudes y aptitudes en la cumplimentación del cuestionario y su visión sobre la discapacidad y la dependencia. Se tomaron como características influyentes las tradicionalmente utilizadas (edad y género) además del nivel de estudios.

Se estableció un primer contacto con el informante por teléfono invitándole a participar en el estudio, sin dar al informante ningún indicio sobre la materia del cuestionario a realizar. En caso de contactar para entrevista CATI se le informó además de que tendría que desplazarse a la sede del INE para continuar la entrevista con el entrevistador que le atendió por teléfono.

En todo momento los informantes fueron informados sobre la confidencialidad del procedimiento garantizada por la regulación del Secreto Estadístico, por la cual se obliga a los servicios estadísticos a no difundir, en ningún caso, los datos personales de los informantes cualquiera que sea su origen (capítulo III de la Ley de Función Estadística Pública).

¹ El indicador GALI (Global Activity Limitation Index) de la encuesta Statistics on Income and Living Conditions (SILC) deriva de la pregunta "Durante al menos los últimos 6 meses, ¿en qué medida se ha visto limitado debido a un problema de salud para realizar las actividades que la gente habitualmente hace?", que tiene tres opciones de respuesta: "Gravemente limitado; Limitado pero no gravemente; Nada limitado". GALI fue desarrollado por el grupo Euro-REVES (una acción concertada europea sobre la armonización de los cálculos de la expectativa de salud en Europa), especialmente para las comparaciones de la expectativa de salud.

2.3 Ejecución

La primera entrevista se realizó el 28 de abril de 2017 y la última el 25 de junio de ese mismo año. En las entrevistas se siguió una mixtura del método *probing-based* y esquemas de codificación. El carácter de las entrevistas fue “retrospectivo”, la indagación cognitiva fue posterior a la administración del cuestionario.

Entrevistas CAWI

Aceptada y concertada la cita para la cumplimentación vía web, la colaboración se desarrolló en dos partes:

1º- El informante realizó el cuestionario CAWI en los Servicios Centrales del INE, en una sala con ordenador con acceso al portal IRIA² por Internet. Se les entregaba una carta como la que recibirían en su domicilio los futuros encuestados, con la dirección web del portal y las claves de acceso.

2º- Mientras el informante cumplimentaba el cuestionario, en una sala contigua, el equipo del INE involucrado en la prueba visualizaba la cumplimentación, utilizando un software de videoconferencia, con el objeto de ver en directo las dificultades y dudas que el informante iba teniendo.

3º- Al terminar el cuestionario por Internet se le realizó una entrevista personal preguntado por las sensaciones, dificultades y opiniones sobre algunas preguntas del cuestionario y la usabilidad de la aplicación CAWI (longitud del cuestionario, dificultad en el acceso a la aplicación, interrupciones ocurridas, dificultades en la navegación entre pantallas, etc.).

Entrevistas CATI

Aceptada y concertada la cita para la cumplimentación por teléfono, la colaboración se desarrolló en dos partes:

1º- Se llamó al informante por teléfono y se le realizó el cuestionario CATI.

2º- El mismo día o el día después de realizar la entrevista telefónica, el informante se desplazó hasta Servicios Centrales del INE para realizarle una entrevista personal, preguntando por las sensaciones, dificultades y opiniones sobre algunas preguntas del cuestionario CATI.

Ambas entrevistas CAWI y CATI fueron grabadas (video y audio) para su posterior análisis.

Se estableció cita con 22 informantes (12 mujeres y 10 hombres), uno de los informantes finalizó con negativa (CATI); además se realizó una entrevista CATI pero no se incluyó en el recuento final pues el informante finalmente no se presentó a la entrevista personal.

² IRIA (Integración de la Recogida de Información y su Administración) es un conjunto de aplicaciones que permite realizar la recogida de encuestas por muestreo, sociales y económicas, en distintos canales de recogida: internet (CAWI), telefónico (CATI), con dispositivos portátiles (CAPI) o en papel presencial o auto administrado (PAPI/CORREO)

La edad promedio de los informantes fue de 48 años, viviendo en un tamaño medio de hogar de tres personas. La mayoría tenían estudios universitarios o superiores. Las tablas 1 a 3 presentan la distribución de los informantes según origen, nivel de estudios y tipo de cuestionario suministrado.

Tabla 1

Origen de los informantes

Origen	Frecuencia
Contacto personal de la Subdirección General de Recogida de Datos (INE)	15
Colaboradores de la Encuesta Continua de Hogares (INE)	4
Grupo de trabajo sobre discapacidades	2
Colaboradores de la Encuesta de Empleo de las personas con discapacidad (INE)	1
Total	22

Fuente: elaboración propia.

Tabla 2

Nivel de estudios de los informantes

Nivel de estudios	Frecuencia
Universitarios y superiores (Doctorado)	11
Formación Profesional	3
Bachillerato	3
Enseñanza Secundaria Obligatoria	2
Total	22

Fuente: elaboración propia.

Tabla 3

Entrevistas por tipo de cuestionario suministrado

Modelo de cuestionario	Canal CATI	Canal CAWI	Total modelo
M1R2	3	4	7
M2R1	0	2	2
M2R2	6	7	13
Total Canal	9	13	22

Fuente: elaboración propia.

2.4 Resultados

Tiempos de cumplimentación

En la tabla 4 se presentan los tiempos promedio de cumplimentación por tipo de cuestionario suministrado.

Tabla 4

Tiempo promedio (minutos) de cumplimentación por tipo de cuestionario suministrado y canal empleado

Modelo de cuestionario	Canal CATI	Canal CAWI
M1R2	16	17
M2R1	-	20
M2R2	22	25

Fuente: elaboración propia.

Comprensión y calidad de las preguntas

La mayoría de los informantes prefirió el modelo con bloque D de respuesta múltiple (gradual; modelo R2) al modelo de respuesta dicotómica (R1) pues veían la posibilidad de indicar mejor el grado de su limitación (muchos de los que en principio no declararían tener limitación respondían tener alguna).

La pregunta del apartado Aprendizaje se ha entendido, en algunos casos, como problema de “Movilidad”. Esto es debido a la concatenación de verbos, que hace que el informante no sea capaz de comprender la acción principal. El texto inicial de esta pregunta era: *¿Alguna persona del hogar tiene dificultad para aprender o desarrollar tareas, sin ayuda o supervisión? Por ejemplo, para prestar atención, aprender a sumar, a leer o a manejar utensilios de uso cotidiano, transmitir un recado o acudir a una cita*

Se cuestionaba, a priori, si el ejemplo de “letra de periódico” (en las preguntas de Visión de ambos modelos M1R2 y M2R2) se podía interpretar de manera errónea por periódico digital. Todos los informantes entienden por periódico el periódico en papel.

Se ha observado la importancia que tienen los ejemplos incluidos en las preguntas. Esto se hace más evidente en el modelo M1, en el que el número de ejemplos de cada pregunta es más numeroso. Al presentar la pregunta y los ejemplos, se deberá decidir en un futuro si se quiere dar más importancia a la pregunta, presentando un número reducido de ejemplos, o más importancia a los ejemplos, incluyendo, por tanto, una relación lo más completa posible.

Ha habido informantes que, al no ver su caso concreto en ningún ejemplo, han marcado NO en la pregunta correspondiente del bloque D de discapacidades. Otros, han contestado a la pregunta según el nivel de cada uno de los ejemplos, y contestado por el que tienen mayor dificultad.

Se comprobó que, en general, cuando el que contesta al cuestionario es una persona próxima (no el directamente afectado por la discapacidad), y sobre todo si es su padre/madre, resta importancia a la discapacidad de su hijo.

Las entrevistas cognitivas permitieron también mejorar algunos aspectos de usabilidad y navegación por el cuestionario web: se cambió el orden de algunas pantallas, se aumentó el tamaño de la botonera para desplazarse por las preguntas del cuestionario.

Cambios realizados durante el pretest

Durante las primeras entrevistas se apreciaron algunos problemas en algunas preguntas del cuestionario. Por ello, se decidió modificar la redacción de algunas de ellas, que se muestran a continuación:

Ambos modelos, Bloque C, pregunta C1 (pregunta GALI)

- Texto anterior: ‘Debido a un problema de salud o discapacidad, ¿alguna persona del hogar se ha visto limitada durante un periodo de 6 o más meses para realizar las actividades que la gente hace habitualmente?’
- Texto nuevo: ‘Durante al menos los últimos 6 meses, ¿alguna persona del hogar se ha visto limitada, debido a un problema de salud, para realizar las actividades que la gente habitualmente hace?’

Modelo M1, Bloque D, pregunta D2

- Texto anterior: ‘... para entender lo que se dice en una conversación entre varias personas u oír alarmas o sirenas ...’
- Texto nuevo: ‘... para escuchar lo que se dice en una conversación entre varias personas u oír alarmas o sirenas ...’

Modelo M2, Bloque D, Pregunta D4,

- Texto anterior: ‘... para oír y entender lo que se dice en una conversación entre varias personas ...’
- Texto nuevo: ‘... para oír lo que se dice en una conversación entre varias personas...’

3 Anexo: cuestionario del modelo M1R2

Pantalla informativa sobre la encuesta

La Encuesta de Discapacidad, Autonomía personal y situaciones de Dependencia es una investigación elaborada por el Instituto Nacional de Estadística a nivel estatal, diseñada con la finalidad de obtener datos sobre las características y situación de las personas con discapacidad, que residen en hogares privados.

Esta vivienda ha sido seleccionada aleatoriamente para la muestra de esta Encuesta. Le rogamos que rellene este cuestionario de forma exacta y veraz, de acuerdo a la información de la que usted dispone.

Este cuestionario debe ser rellenado por una persona de 18 o más años

Es importante que rellene este cuestionario, aunque en esta vivienda no resida nadie o aunque esté destinada a fines profesionales o local comercial.

Legislación. Secreto Estadístico. Serán objeto de protección y quedarán amparados por el secreto estadístico, los datos personales que obtengan los servicios estadísticos tanto directamente de los informantes como a través de fuentes administrativas (artículo 13.1 de la Ley de la Función Estadística Pública de 9 de mayo de 1989, (LFEP)). Todo el personal estadístico tendrá la obligación de preservar el secreto estadístico (artículo 17.1 de la LFEP).

Obligación de facilitar los datos. Esta encuesta forma parte del Plan Estadístico Nacional y por ello, de acuerdo con la Ley 13/1996 este cuestionario tiene el carácter de obligatorio, excepto los apartados C y D.

Pantalla informativa sobre cómo rellenar el cuestionario

Lea atentamente cada pregunta. Marque la opción de respuesta adecuada para cada una de ellas y luego pulse el botón "SIGUIENTE", situado en la parte inferior de la pantalla.

Pulsando el botón "ANTERIOR" puede volver a la pantalla precedente.

El botón "LIMPIAR" permite borrar las respuestas dadas en la pantalla en que esté situado, en caso de que las quieras corregir.

En cualquier momento puede interrumpir la cumplimentación del cuestionario simplemente pulsando el botón "SALIR".

Podrá continuar su cumplimentación en otro momento desde la última pregunta que haya contestado.

Existe un teléfono gratuito, el XXXXXXXXXX, donde puede contactar con nosotros si tiene dudas sobre el contenido del cuestionario u otro tipo de problemas que le impidan su cumplimentación.

A lo largo del cuestionario pueden aparecer una serie de mensajes de aviso:

- Un mensaje con este punto rojo indica que el cuestionario tiene un error, y que por lo tanto tiene que cambiar el valor de algunas respuestas para poder continuar.
- Un mensaje con un punto amarillo indica solo una advertencia: puede optar por cambiar el valor de alguna respuesta, o bien ignorar dicho aviso, dar por buenos los valores ya indicados y continuar con la cumplimentación del cuestionario.

Si A2 = SI o A3 = SI o ambas son SI → a continuación se mostrará un mensaje acorde a las respuestas a A2 y A3 con un botón habilitado para añadir más personas.

Una vez se ha dado respuesta el informante pulsará “Siguiente”

Si A1, A2 y A3 se responden con un NO, pasar a A7.

A continuación se muestran todas las personas que residen en la vivienda.

- Si está de acuerdo pulse "SIGUIENTE".
- Si quiere borrar una persona, pulse "ANTERIOR" y una vez localizada pulse "Borrar persona".
- Si quiere añadir una persona, pulse "AÑADIR PERSONA".

Nombre	Primer Apellido	Segundo Apellido

A4. Marque cuál de las siguientes opciones identifica mejor a los residentes de la vivienda.

- Hogar unipersonal
- Padre o madre solo/a que convive con algún hijo
- Pareja sin hijos que convivan en el hogar
- Pareja con hijos que convivan en el hogar
- Otro tipo de hogar

A5. Seleccione por favor la persona que está cumplimentado el cuestionario.

Recuerde que debe ser una persona de 18 o más años.

Si el informante no reside en la vivienda seleccione la opción "OTRA PERSONA"

Si OTRA PERSONA → Pasar a A5b

Si distinto a OTRA PERSONA → Pasar a A6

A5b. Por favor, indique si el informante es:

- Otro familiar no miembro del hogar
- Un cuidador personal
- Un empleado/a del servicio doméstico
- Servicios Sociales
- Otros (especificar):

A5c. Por favor indique nombre, apellidos y edad del informante.

Nombre	Primer Apellido	Segundo Apellido	Edad

A6. Por favor, anote al menos un número de teléfono, por si fuera necesario ponerse en contacto con usted para aclarar alguno de los datos de este cuestionario.

Teléfono 1

Teléfono 2

La siguiente pregunta sólo se mostrará en caso de haber indicado NO en A1, A2 y A3.

Ha indicado que no reside nadie en esta vivienda. Si está de acuerdo pulse "SIGUIENTE" para continuar. Si no, pulse "ANTERIOR" para modificar su respuesta.

A7. Indique por favor cómo se utiliza esta vivienda.

- Esta vivienda está vacía o se utiliza sólo unos días al año (vacaciones, fines de semana,...)
- Esta vivienda se usa como local comercial o dedicado exclusivamente a fines profesionales

A continuación se pedirá un nombre y teléfonos de contacto (A5c y A6), y se mostrará el mensaje: Fin del Cuestionario. Muchas gracias por su colaboración. Pulse el botón 'Enviar'.

B.- CARACTERÍSTICAS SOCIODEMOGRÁFICAS DE LOS RESIDENTES DE LA VIVIENDA

A continuación debe rellenar un Cuestionario Individual para cada una de las personas residentes en la vivienda.

Por favor, asegúrese de completar todos los cuestionarios individuales. Cuando haya acabado, pulse el botón "SIGUIENTE".

Nombre Apellido 1 Apellido 2 Estado del cuestionario

El informante pinchará en botón RELLENAR CUESTIONARIO y comenzará a cumplimentar las preguntas del cuestionario individual de la persona que ha seleccionado.

B1. Sexo

- Hombre
- Mujer

B2. Edad

Seleccione la opción "Años" si la persona tiene dos o más años, e indique su edad en el desplegable. Si la persona es menor de 2 años seleccione la opción "Meses" e indique a continuación su edad en meses.

Se tendrán dos opciones, o introducir la edad en años (de 2 a 120) o en meses para el caso de los menores de 2 años (de 0 a 23). En ambos casos se mostrará un desplegable con los años o meses disponibles para su selección.

B3. Estado civil. Marque su situación legal aunque no coincida con la de hecho

- Soltero/a
- Casado/a
- Viudo/a
- Separado/a
- Divorciado/a

B4. Nacionalidad

- Sólo española
- Sólo extranjera
- Española y extranjera

B5. Mayor nivel de estudios completado

- No procede, es menor de 10 años
- No sabe leer o escribir
- Educación Primaria Incompleta
- Educación Primaria Completa
- ESO (2º curso o superior), EGB, Bachiller elemental, Graduado escolar, Certificado de Escolaridad, Certificado de Estudios Primarios o equivalentes
- Estudios de Bachillerato (LOE, LOGSE) BUP, COU, PREU o equivalentes
- FP Grado Medio, Grado Medio de Música y Danza, Certificados de Escuelas Oficiales de Idiomas o equivalentes
- FP Grado Superior, FPII, Maestría Industrial o equivalente

- Estudios Universitarios (Diplomatura Universitaria, Grado, Licenciatura, Master, Doctorado,...) o equivalentes
- No sabe

B6. Situación principal en relación con el mercado laboral.

- No procede, es menor de 16 años
- Trabajando a tiempo completo o parcial
- Parado/a (es decir sin trabajo y buscando empleo)
- Jubilado/a, prejubilado/a, retirado/a de una actividad económica previa
- Estudiando
- Incapacitado/a para trabajar
- Dedicado/a a las labores de su hogar
- Otra situación (especificar) :
- No sabe

C.- LIMITACIONES Y CERTIFICADO DE DISCAPACIDAD

A continuación se van a formular unas preguntas sobre posibles limitaciones de las personas del hogar.

C1. Debido a un problema de salud o discapacidad, ¿alguna persona del hogar se ha visto limitada durante un periodo de 6 o más meses para realizar las actividades que la gente hace habitualmente?

SI **NO** **Pasar a C2** **NO SABE** **Pasar a C2**

Si la respuesta es 'Sí', aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar y las opciones:

C1b. Marque, para cada persona, la opción que corresponda

- Sí, gravemente limitado
- Sí, limitado pero no gravemente
- No, nada limitado

C2. ¿Alguna persona del hogar posee o ha solicitado un certificado de discapacidad?

SI **NO** **Pasar a bloque D** **NO SABE** **Pasar a bloque D**

Si la respuesta es 'Sí', aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar y las opciones:

C2b. Marque, para cada persona, la opción que corresponda

- Sí, posee certificado de discapacidad
- Sí, lo ha solicitado pero está en tramitación
- Sí, lo ha solicitado pero no se lo han concedido
- No

Completado el módulo 'C', la aplicación en este momento selecciona a las **personas de 6 y más años** del hogar para contestar a las preguntas del módulo "D.Detección de Discapacidades. Personas de 6 y más años". Éstas deberán aparecer en los desplegables de cada una de las preguntas del Módulo D.

D.- DETECCIÓN DE DISCAPACIDADES. PERSONAS DE 6 Y MÁS AÑOS

Las preguntas formuladas a continuación se refieren a dificultades actuales que sean debidas a un problema de salud o discapacidad y que hayan durado o se prevea que vayan a durar al menos un año.

Cuando se habla de ayudas se deben tener en cuenta tanto las recibidas de otras personas como las ayudas técnicas externas (prótesis, sillas de ruedas, perros lazarillos,...).

Se entiende por supervisión la necesidad de que una persona esté pendiente de lo que otra hace, para evitar problemas en alguna actividad de la vida cotidiana.

Si pulsa el botón de Ayuda, situado debajo de cada pregunta, aparecen algunas aclaraciones sobre su contenido.

A partir de ahora, en la cabecera de la pantalla aparecerá siempre el recordatorio:

Recuerde que las preguntas se refieren a dificultades actuales que sean debidas a un problema de salud o discapacidad y que hayan durado o se prevea que vayan a durar al menos un año

Vamos a comenzar preguntando sobre posibles problemas de visión y audición.

Visión

D1. ¿Alguna persona del hogar tiene dificultad para ver aunque lleve gafas o lentillas?

Por ejemplo, para ver la letra de un periódico, distinguir la cara de alguien al otro lado de la calle, diferenciar colores, problemas de visión nocturna. Incluya también las personas ciegas de un ojo.

SI NO NO SABE

Si la respuesta es 'Sí', aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 6 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D1b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad
- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

Audición

D2. ¿Alguna persona del hogar tiene dificultad para oír, sin audífono u otra ayuda técnica externa? Por ejemplo, para entender lo que se dice en una conversación entre varias personas u oír alarmas o sirenas. Incluya también las personas sordas de un oído.

SI NO NO SABE

Si la respuesta es 'Sí', aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 6 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D2b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad
- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

Vamos a continuar ahora preguntando sobre los posibles problemas de comunicación y/o aprendizaje que puedan tener los miembros del hogar de seis o más años.

Comunicación

D3. ¿Alguna persona del hogar tiene dificultad para comunicarse en su lengua habitual? Por ejemplo, para hablar de manera comprensible, usar el teléfono o utilizar el lenguaje escrito.

SI NO NO SABE

Si la respuesta es 'Sí', aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 6 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D3b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad
- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

Aprendizaje

D4. ¿Alguna persona del hogar tiene dificultad para aprender o desarrollar tareas, sin ayuda o supervisión? Por ejemplo, para prestar atención, aprender a sumar, a leer o a manejar utensilios de uso cotidiano, transmitir un recado o acudir a una cita.

SI NO NO SABE

Si la respuesta es ‘Sí’, aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 6 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D4b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad
- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

Vamos a continuar ahora preguntando sobre los posibles problemas de movilidad que puedan tener los miembros del hogar de seis o más años.

Movilidad

D5. Alguna persona del hogar tiene dificultad para moverse o desplazarse dentro o fuera de su vivienda, sin ayuda o supervisión? Por ejemplo, para levantarse, acostarse, permanecer de pie o sentado durante el tiempo necesario, desplazarse de una habitación a otra, subir o bajar escaleras, pasear por la calle, utilizar medios de transporte, conducir vehículos de motor sin adaptaciones, etc.

SI NO NO SABE

Si la respuesta es ‘Sí’, aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 6 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D5b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad
- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

D6. ¿Alguna persona del hogar tiene dificultad para levantar, transportar o mover algo utilizando las manos y los brazos, sin ayuda o supervisión? Por ejemplo, sujetar un vaso, llevar un bebé en brazos, alcanzar un objeto, empujar una silla, escribir con un bolígrafo, etc.

SI NO NO SABE

Si la respuesta es 'Sí', aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 6 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D6b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad
- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

Vamos a continuar ahora preguntando sobre los posibles problemas de autocuidado que puedan tener los miembros del hogar de seis o más años.

Autocuidado

D7. ¿Alguna persona del hogar tiene dificultad para lavarse, ducharse, secarse o para realizar otros cuidados básicos del cuerpo como peinarse o cortarse las uñas, sin ayuda o supervisión?

SI NO NO SABE

Si la respuesta es 'Sí', aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 6 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D7b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad
- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

D8. ¿Alguna persona del hogar tiene dificultad para vestirse, alimentarse, ir al servicio o tomar medicinas, sin ayuda o supervisión?

SI NO NO SABE

Si la respuesta es 'Sí', aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 6 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D8b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad

- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

Vamos a preguntar ahora sobre los posibles problemas de relaciones interpersonales que puedan tener los miembros del hogar de seis o más años

Interacciones y Relaciones interpersonales

D9. ¿Alguna persona del hogar tiene dificultad para mostrar afecto, relacionarse con otras personas (amigos, conocidos o desconocidos), iniciar relaciones de pareja o formar una familia?

SI NO NO SABE

Si la respuesta es ‘Sí’, aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 6 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D9b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad
- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

Por último vamos a preguntar sobre los posibles problemas relacionados con la vida doméstica que puedan tener los miembros del hogar. En este caso particular, las preguntas se refieren solo a las personas de 10 o más años.

Vida doméstica

D10. ¿Alguna persona del hogar mayor de 10 años tiene dificultad para realizar tareas domésticas como hacer la compra, preparar la comida, limpiar u ocuparse de otras tareas de la casa, sin ayuda o supervisión? (Recuerde que nos estamos refiriendo a dificultades derivadas de un problema de salud o discapacidad).

SI NO NO SABE

Si la respuesta es ‘Sí’, aparecerá la siguiente pregunta y una tabla con los miembros del hogar de 10 y más años, donde habrá que elegir una opción para cada persona:

D10b. Marque para cada persona la opción que corresponda

- Sí, total dificultad (no puede hacerlo en absoluto)
- Sí, mucha dificultad
- Sí, alguna dificultad
- No, ninguna dificultad

E.- OBSERVACIONES O ACLARACIONES SOBRE EL CUESTIONARIO

<p>Indique a continuación las observaciones o aclaraciones que considere oportunas sobre el contenido y las respuestas a este cuestionario.</p>
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

Hemos llegado al final del cuestionario:

Si quiere dar por finalizada su cumplimentación y enviarlo, pulse "ENVIAR".

Muchas gracias por su colaboración.

Si necesitara revisar o completar algún dato antes de enviarlo, pulse "SALIR".

Todas las respuestas quedan guardadas.

Recuerde entonces que el envío del cuestionario queda pendiente, y que debe completarlo y enviarlo con posterioridad.

Referencias

CONRAD, F.G. AND BLAIR, J. (2009). «Sources of error in cognitive interviews». *Public Opinion Quarterly*, 77, 32-55.

EUROSTAT. (2015). Global Activity Limitation Indicator (GALI) as a core variable. Directorate F: Social Statistics. Luxembourg: European Commission. DSS/2015/Sept/04.3, 42

GROVES, R. M. (1989), «Survey errors and survey costs. New York: Wiley.

NAPOLES-SPRINGER, A.M., SANTOYO-OLSSON, J., O'BRIEN, H. AND STEWART, A.L. (2006), «Using cognitive interviews to develop surveys in diverse populations. *Medical Care*, 44, 21-30.

WILLIS, G. B. (2005), «Cognitive interviewing: a tool for improving questionnaire design, Thousand Oaks, Calif.: Sage Publications.

WORLD HEALTH ORGANIZATION. (2001). International classification of functioning, disability and health: ICF. Geneva, Switzerland: Author.